



- I** Doppia morsa chiusura barra (brevettato) : morsa fissa a monte e morsa mobile (con posizione programmabile) in prossimità lama.
- UK** Workpiece clamping with dual vice (patented) : one fixed and one mobile (progamable).
- D** Blockierung des Werstückmit patettierem Doppelschraubstock (ein ortsfesterun ein beweglicher Schraubstock).
- F** Serrage de la pièce avec double étau (breveté) : un étau fixe et un étau mobile (programmable).
- E** Bloqueo pieza con mordaza doble (patentado): una de las quales permanece fija mientras la otras es móvil (programable).
- P** Bloqueio da peça com double mordaza (patente): uma delas permanece fixa e outra móvel (programável) .
- RU** Блокирующее чстройство с двойными тисками (патент) : один тиски остаются фиксированными , вторые-подвижные.



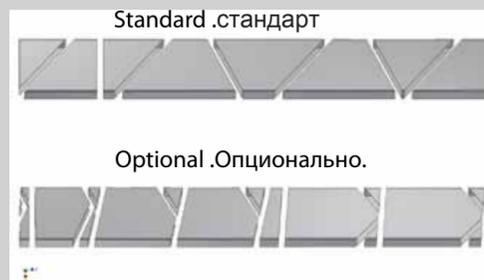
- I** Standard : touch screen 5" .Ribaltamento automatico sequenze . Grafica e cicli precostituiti per un easy-use dell'utente.
- UK** Standard : touch screen 5". Automatic calculation of piece capsiz e . Graphics and preconstituted cycles for an friendly-use.
- D** Standard : touch screen 5" .Automatische Sequenzumkehr . Grafik und vorkonstituierte Zyklen für ein friendly-use.
- F** Standard : touch screen 5" . Renversment automatique séquence. Graphique et préconstitués cycles pour un facile utilisation.
- E** Standard : touch screen 5". Calculo automatico de las pieza reflexa . Gráfica y ciclos preconstituídos por un uso fácil .
- P** Standard : touch screen 5". Computação automático de o peças reflexão . Gráficos e ciclos préconstituídos para uso fácil .
- RU** Стандарт : сеисорный экран 5" . Автоматическое переворачивание .



- I** Assi movimentati tramite servomotori , pinza avanzamento attuata con guide lineari e vite a ricircolo di sfere.
- UK** Bar feeding and head rotation by servomotors, feeding by linear guides re-circulating ball screw.
- D** Stangenvorschub und Kopf rotation mit Servomotor , Vorschub mit Kugelumlaufspindel und lineare Führungen .
- F** Avance de la barre et rotation de la tête avec servomoteurs , avance réalisé avecvis à circulation de billes et guides linéaires.
- E** Avance barra y rotación cabeza con servomotores , avance realizado con tornillo de bolas y guisas lineares .
- P** Avanço bar e rotação cabeça com servomotores , pinça de avanço realizada com vida a recirculação , guias lineares. .
- RU** Подача штанги и вращение при помощи сервопривода, Подача клещей при помощи шарикового винта и прямых направляющих.



- I** Inserto piano taglio sostituibile, tastatore inizio taglio.
- UK** Replaceable insert on the cutting-plane , arm for quick approach .
- D** Austauschbarer Einstaz des schneiden planen , Fühler für schnellen Annäherungslauf .
- F** Plaque remplaçable sur plan de coupe , bras pour le rapprochement rapide.
- E** Inserto recambiable sobre la mesa de corte , brazo para acercamiento rapido.
- P** Placa substituível no plano de corte , braço para a aproximação rápido .
- RU** Вставить обмениваемый о планах вырезать , рука подход быстрый .



SEGATRICE AD ANGOLO CN
NC MITRE BAND SAW
NC GEHRUNGES-SCHNITTE BANDSAEGE
SCIE A RUBAN ANGULARE CN
SIERRA DE CINTA ANGULAR CN
SIERRA DE FITA ANGULARE CN
Угловой пильный станок с ЧПУ